

de Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompressen / Tamponaden sind weiche, anschießame Wundabdeckungen mit hohem Mannuronsäuregehalt. Die Calciumalginat-Fasern reagieren mit Wundexsudat oder Blut und bilden ein Gel, welches ein feuchtes Wundklima schafft. Durch das hohe Exsudataufnahmevermögen wird die Wundheilung gefördert.

Suprasorb® A Pro

Verstärkte Calciumalginat-Kompresse / -Tamponade

Compresse/mèche d'alginate de calcium renforcée
Reinforced Calcium Alginate wound dressing/packing rope

Compresa / taponamiento de alginato de calcio reforzado
Pensó / tamponamento reforçado de alginato de cálcio

Compresa/tampone rinforzato in alginato di calcio
Verstevigt calciumalginatkompres-/wondtampon

Forstærkede calciumalginat kompres / tamponade
Kompres/tamponad med förstärkt calciumalginat

Forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat
Vahvistettu kalsiumalginatitsidosa/-tamponi
Zesilená kalciumalginátová kompresá/tamponáda
Zosilnená kalciumalginátová kompresá/tamponáda
Megerősített kalcium-alginát kompressz, illetve tampon

Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapnia
Ojačena kompresá/tamponáda s kalcijevim alginátom

Појачена калцијалгинатна компреса/тампонáда
Ενισχυμένο επίθεμα τριτύματος/κορδόνι
επιτυμπανιστού αλγινικού ασηβιστιου
Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüsü / Yara Doldurucusu

Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapnia
Ojačena kompresá/tamponáda s kalcijevim alginátom
Појачена калцијалгинатна компреса/тампонáда
Ενισχυμένο επίθεμα τριτύματος/κορδόνι
επιτυμπανιστού αλγινικού ασηβιστιου
Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüsü / Yara Doldurucusu

Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapnia
Ojačena kompresá/tamponáda s kalcijevim alginátom
Појачена калцијалгинатна компреса/тампонáда
Ενισχυμένο επίθεμα τριτύματος/κορδόνι
επιτυμπανιστού αλγινικού ασηβιστιου
Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüsü / Yara Doldurucusu

Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapnia
Ojačena kompresá/tamponáda s kalcijevim alginátom
Појачена калцијалгинатна компреса/тампонáда
Ενισχυμένο επίθεμα τριτύματος/κορδόνι
επιτυμπανιστού αλγινικού ασηβιστιου
Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüsü / Yara Doldurucusu

Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapnia
Ojačena kompresá/tamponáda s kalcijevim alginátom
Појачена калцијалгинатна компреса/тампонáда
Ενισχυμένο επίθεμα τριτύματος/κορδόνι
επιτυμπανιστού αλγινικού ασηβιστιου
Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüsü / Yara Doldurucusu

Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapnia
Ojačena kompresá/tamponáda s kalcijevim alginátom
Појачена калцијалгинатна компреса/тампонáда
Ενισχυμένο επίθεμα τριτύματος/κορδόνι
επιτυμπανιστού αλγινικού ασηβιστιου
Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüsü / Yara Doldurucusu

Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapnia
Ojačena kompresá/tamponáda s kalcijevim alginátom
Појачена калцијалгинатна компреса/тампонáда
Ενισχυμένο επίθεμα τριτύματος/κορδόνι
επιτυμπανιστού αλγινικού ασηβιστιου
Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüsü / Yara Doldurucusu

Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapnia
Ojačena kompresá/tamponáda s kalcijevim alginátom
Појачена калцијалгинатна компреса/тампонáда
Ενισχυμένο επίθεμα τριτύματος/κορδόνι
επιτυμπανιστού αλγινικού ασηβιστιου
Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüsü / Yara Doldurucusu

Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapnia
Ojačena kompresá/tamponáda s kalcijevim alginátom
Појачена калцијалгинатна компреса/тампонáда
Ενισχυμένο επίθεμα τριτύματος/κορδόνι
επιτυμπανιστού αλγινικού ασηβιστιου
Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüsü / Yara Doldurucusu

Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapnia
Ojačena kompresá/tamponáda s kalcijevim alginátom
Појачена калцијалгинатна компреса/тампонáда
Ενισχυμένο επίθεμα τριτύματος/κορδόνι
επιτυμπανιστού αλγινικού ασηβιστιου
Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüsü / Yara Doldurucusu

Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapnia
Ojačena kompresá/tamponáda s kalcijevim alginátom
Појачена калцијалгинатна компреса/тампонáда
Ενισχυμένο επίθεμα τριτύματος/κορδόνι
επιτυμπανιστού αλγινικού ασηβιστιου
Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüsü / Yara Doldurucusu

Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapnia
Ojačena kompresá/tamponáda s kalcijevim alginátom
Појачена калцијалгинатна компреса/тампонáда
Ενισχυμένο επίθεμα τριτύματος/κορδόνι
επιτυμπανιστού αλγινικού ασηβιστιου
Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüsü / Yara Doldurucusu

Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapnia
Ojačena kompresá/tamponáda s kalcijevim alginátom
Појачена калцијалгинатна компреса/тампонáда
Ενισχυμένο επίθεμα τριτύματος/κορδόνι
επιτυμπανιστού αλγινικού ασηβιστιου
Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüsü / Yara Doldurucusu

Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapnia
Ojačena kompresá/tamponáda s kalcijevim alginátom
Појачена калцијалгинатна компреса/тампонáда
Ενισχυμένο επίθεμα τριτύματος/κορδόνι
επιτυμπανιστού αλγινικού ασηβιστιου
Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüsü / Yara Doldurucusu

Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapnia
Ojačena kompresá/tamponáda s kalcijevim alginátom
Појачена калцијалгинатна компреса/тампонáда
Ενισχυμένο επίθεμα τριτύματος/κορδόνι
επιτυμπανιστού αλγινικού ασηβιστιου
Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüsü / Yara Doldurucusu

Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapnia
Ojačena kompresá/tamponáda s kalcijevim alginátom
Појачена калцијалгинатна компреса/тампонáда
Ενισχυμένο επίθεμα τριτύματος/κορδόνι
επιτυμπανιστού αλγινικού ασηβιστιου
Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüsü / Yara Doldurucusu

Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapnia
Ojačena kompresá/tamponáda s kalcijevim alginátom
Појачена калцијалгинатна компреса/тампонáда
Ενισχυμένο επίθεμα τριτύματος/κορδόνι
επιτυμπανιστού αλγινικού ασηβιστιου
Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüsü / Yara Doldurucusu

Wzmocniony kompres/tamponada z alginianu wapnia
Ojačena kompresá/tamponáda s kalcijevim alginátom
Појачена калцијалгинатна компреса/тампонáда
Ενισχυμένο επίθεμα τριτύματος/κορδόνι
επιτυμπανιστού αλγινικού ασηβιστιου
Takviyeli Kalsiyum Aljinat Yara Örtüsü / Yara Doldurucusu

fr Mode d'emploi


Description du produit
Les compresses et les mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro sont apôsites douces et conformables et présentent une forte teneur en acide mannuronique. Les fibres d'alginate de calcium interagissent avec l'exsudat ou le sang, formant un gel qui crée un milieu humide. La capacité d'absorption de l'exsudat élevée favorise la cicatrisation.


Las compresas / taponamientos d'alginate de calcium renforcado Suprasorb® A Pro sont conditionnés sous emballage individuel stérile et stérilisés par irradiation. Les produits sont stériles tant que l'emballage n'est ni ouvert, ni endommagé.

Composition du produit
Les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro sont composées d'un mélange homogène de 20 % de fibres de cellulose et de 80 % de fibres d'alginate de calcium. Les fibres d'alginate sont composées d'environ 60 % d'acide mannuronique et d'environ 40 % d'acide guluronique.

Utilisation prévue
Les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro peuvent être utilisées pour le traitement des plaies aiguës et chroniques.

Indications
Suprasorb® A Pro verstärkte Calciumalginat-Kompressen / Tamponaden können für die Versorgung von Wunden eingesetzt werden, wenn sie:

 stark exsudierend

 fortement exsudatives

 superficielles ou

 profondes, en cas

- d'escarres
- d'ulcères artériels
- d'ulcères veineux de jambe
- d'ulcères diabétiques
- de sites post-opératoires
- de sites donneurs et de greffes partielles de la peau

Si nécessaire, les pansements peuvent être utilisés en conjonction avec un pansement retenant l'humidité adapté afin de garder le produit en place et/ou sous compression médicale.

Groupe de patients
Patients adultes

Contre-indications
Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit. Plaies sèches.

Effets indésirables
Des irritations cutanées ou des allergies peuvent survenir dans de très rares cas. Une macération ou une douleur lors du retrait du pansement a été décrite dans des cas isolés avec ce groupe de produits.

Application

1. Préparation de la plaie
Nettoyer soigneusement la plaie conformément aux standards cliniques actuels. La peau entourant la plaie doit être propre et sèche.

2. Pose du pansement

- La taille du pansement doit être adaptée à la taille de la plaie.
- La compresse et la mèche peuvent être découpées à l'aide de ciseaux stériles, si nécessaire.
- Appliquer la compresse d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro sur le lit de la plaie humide. Pour une plaie fraîche et légèrement exsudative, humidifier le pansement à l'aide d'une solution saline physiologique (0,9 %).
- Tamponner les plaies profondes à l'aide des mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro, sans tasser.
- Fixer les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro avec un pansement secondaire adapté.

3. Changement de pansement

Les intervalles de temps séparant un changement de compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro sont déterminés par le médecin traitant. Selon le degré d'exsudation, les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro peuvent rester sur/dans la plaie jusqu'à 7 jours avant d'être remplacées. Le pansement est destiné à être utilisé pendant une période de traitement totale maximale de 30 jours.

- Enlever le pansement secondaire conformément aux standards cliniques existants.
- Avant de juger de l'état de la plaie et d'appliquer un nouveau pansement, enlever la partie non gélifiée de la compresse/mèche d'alginate de calcium Suprasorb® A Pro et rincer les résidus de gel dans la plaie à l'aide d'une solution saline physiologique (0,9 %).

Précautions
Les plaies doivent être évaluées sous la surveillance d'un personnel médical spécialisé et traitées de façon appropriée. L'utilisation d'un pansement primaire et secondaire adapté est à l'appréciation du médecin traitant et dépend de l'état général du patient. En cas de plaies ou de lésions de la peau, le traitement du patient est décidé sur la base de l'état général du patient si un pansement secondaire occlusif peut être appliqué.

- Le médecin traitant décide de l'utilisation en cas de plaies fortement hémorragiques, en période de grossesse ou d'allaitement.
- Actuellement, aucun expérience clinique documentée liée à l'utilisation du produit dans ces cas n'est disponible.
- Les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro sont exclusivement conçues pour un usage unique et ne doivent pas être réutilisées.

Instructions de stockage
Ne pas congeler ou réfrigérer. Stocker à une température inférieure à 25°C.

Élimination
Les emballages recyclables doivent être recyclés conformément aux systèmes de recyclage nationaux correspondants. Éliminer le pansement conformément aux pratiques cliniques actuelles relatives aux déchets cliniques.

Remarque
Tout incident grave se produisant en lien avec les compresses/mèches d'alginate de calcium renforcée Suprasorb® A Pro doit être rapporté au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre concerné établi.

en Instructions for Use

Product Description
Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings and Packing Rope are soft, conformable wound coverings with a high mannuronic acid content. The calcium alginate fibres react with wound exudate or blood to form a gel which creates a moist wound environment. The high exudate absorption capacity promotes wound healing.

Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope are individually sterile packed and sterilised by irradiation. The products are sterile as long as the packaging is unopened and undamaged.

Product composition
Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope consist of a homogeneous combination of 20% cellulose fibres and 80% calcium alginate fibres. The alginate fibres are composed of around 60% mannuronic acid and around 40% guluronic acid.

Intended use
Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can be used for the treatment of acute and chronic wounds.

Indications
Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can be used for the treatment of wounds which are:

 heavily exuding

 superficial or

 deep, for

- pressure ulcers
- arterial ulcers
- venous lower leg ulcers
- diabetic ulcers
- post-operative wounds
- skin graft and donor sites

If required, the dressings can be used in conjunction with a suitable moisture-retaining secondary dressing to keep the product in place and/or under compression.

Patient population
Adult patients

Contraindications
Known allergy and/or hypersensitivity to any of the product components. Dry wounds.

Side effects
In very rare cases skin irritations or allergies may occur. Maceration or pain on removing the dressing has been described in isolated cases with this product group.

Application

1. Preparing the wound
Clean the wound carefully in accordance with current clinical standards. The skin surrounding the wound should be clean and dry.

2. Applying the wound dressing

- The size of the dressing depends on the wound size.
- If required, the wound dressing and packing rope may be cut to size with sterile scissors.
- Place the Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressing on the moist wound bed. In the case of slightly exuding wounds, moisten the dressing with physiological saline solution (0,9 %).
- Loosely pack deep wounds with the Suprasorb® A Pro Calcium Alginate Packing Rope.
- Secure the Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope with a suitable secondary dressing.

3. Dressing change

The intervals at which the Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope must be changed are determined by the treating physician. Depending on the level of exudate, the Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope can remain ovn the wound for up to 7 days before being replaced. The dressing is intended to be used for a maximum total treatment period of 30 days.

- Remove the secondary dressing in accordance with current clinical standards.
- Remove the non-gelled part of the Suprasorb® A Pro Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope and rinse out any gel left behind in the wound with physiological saline solution (0.9%) before assessing the wound and applying a new dressing.

Precautions
Wounds must be assessed and managed appropriately, as indicated, under the supervision of a medical professional. The use of a suitable primary or secondary dressing is at the discretion of the treating physician and depends on the patient's general situation. In the case of wounds or skin lesions, the treating physician will decide on the basis of the patient's general condition whether an occlusive secondary dressing can be applied.

- Application in the case of heavily bleeding wounds, during pregnancy or lactation is decided on by the treating physician. At present, no documented clinical experience with the product in such cases is available.
- Suprasorb® A Pro Reinforced Calcium Alginate Wound Dressings / Packing Rope are for single use only and must not be resterilised.

Storage Instructions
Do not freeze or refrigerate. Store below 25°C.

Disposal
Recyclable packaging should be recycled according to the relevant national recycling systems. Dispose of the dressing in line with current clinical practices for clinical waste.

Elimination
The wastes recyclables deben enviarse a los sistemas nacionales de reciclado adecuados. Eliminar el apósito de acuerdo con las prácticas clinicas actuales para los residuos clínicos.

Note
Any serious incident that occurs in relation to the Suprasorb® A Pro Reinforced calcium Alginate wound dressings / packing rope should be reported to the manufacturer and competent authority of the relevant established Member State.

Nota
Qualquer incidente grave que se produza en relación con las compresas / taponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de residencia correspondiente.

es Instrucciones de uso

Descripción del producto
Las compresas y taponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro son apósitos suaves y conformables con un elevado contenido de ácido manurónico. Las fibras de alginato de calcio reaccionan con el exudado o sangre y forman un gel que crea un ambiente húmedo para la herida. La elevada capacidad de absorción de exudado promueve la cicatrización de las heridas.

Las compresas / taponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro se presentan en un envase individual estéril y están esterilizados por radiación. Los productos son estériles, siempre que el envase no se abra y esté intacto.

Composición del producto
Las compresas / taponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro están compuestos de una mezcla homogénea de un 20 % de fibras de celulosa y un 80 % de fibras de alginato de calcio. Las fibras de alginato están compuestas de aproximadamente un 60 % de ácido manurónico y aproximadamente un 40 % de ácido gulurónico.

Finalidad prevista
Las compresas / taponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro pueden ser utilizados para la curación de heridas agudas y crónicas.

Indicaciones
Las compresas / taponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro pueden ser utilizados para la curación de heridas

 con alta cantidad de exudado

 superficiales o

 profundas, para

- decúbito
- úlceras arteriales
- úlceras venosas varicosas
- úlceras arteriales
- úlceras venosas en región inferior da coxa
- úlceras diabéticas
- heridas postoperatorias

• tras la extracción de tiras de piel y tras autointertos
En caso necesario, las compresas pueden utilizarse en combinación con un apósito secundario de retención de humedad adecuado para mantener el producto en su posición y/o bajo compresión.

Grupo de pacientes
Pacientes adultos

Contraindicaciones
Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto. Heridas secas.

Efectos adversos
En muy raros casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias. En casos aislados, se ha descrito maceración o dolor al retirar la compresa con este grupo de productos.

Aplicación

1. Preparación de la herida
Limpiar la herida con cuidado de acuerdo con los estándares clínicos vigentes. La piel que rodea la herida deberá estar limpia y seca.

2. Aplicación de la compresa

- El tamaño de la compresa depende del tamaño de la herida.
- En caso necesario, la compresa y el taponamiento pueden cortarse con una tijera estéril.
- Colocar la compresa de alginato de calcio reforzada Suprasorb® A Pro sobre el lecho húmedo de la herida. En el caso de heridas con leve cantidad de exudado, humedecer la compresa con solución salina fisiológica (0,9 %).
- Taponar ligeramente las heridas profundas con el taponamiento de alginato de calcio reforzado Suprasorb® A Pro.
- Fixar las compresas / taponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro con un apósito secundario adecuado.

3. Cambio de apósito

El médico encargado del tratamiento determinará los intervalos en los que deben cambiarse las compresas / taponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro. En función del nivel de exudado, las compresas / taponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro pueden permanecer sobre la herida hasta 7 días antes de sustituirlos. La compresa está prevista para el uso durante un periodo de tratamiento total máximo de 30 días.

- Retirar el apósito secundario de acuerdo con los estándares clínicos vigentes.
- Antes de evaluar la herida y de aplicar un apósito nuevo, retirar la fracción no gelificada de la compresa / taponamiento de alginato de calcio Suprasorb® A Pro y enjuagar el gel contenido en la herida con solución salina fisiológica (0,9 %).

Medidas de precaución
Tal como se ha indicado, las heridas deben ser evaluadas bajo el control del personal médico especializado y tratadas de manera adecuada. El médico responsable decide sobre la utilización de una venda primaria o secundaria adecuada en función del estado general del paciente. En el caso de heridas infectadas el médico tratante decidirá, conforme a la conclusión general del paciente, si se debe aplicar un apósito secundario occlusivo.

- El médico responsable decide sobre la utilización de la venda en caso de heridas que sangren abundantemente, durante el embarazo y la lactancia. Aún no se dispone de experiencias clínicas documentadas con el producto en tales casos.
- Las compresas / taponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro están destinados al uso único y no deben ser reesterilizados.

Instrucciones de conservación
No congelar ni refrigerar. Almacenar a una temperatura inferior a 25 °C.

Eliminación
Los envases reciclables deben enviarse a los sistemas nacionales de reciclado adecuados. Elimine o penso conforme as práticas clinicas vigentes para resíduos clínicos.

Observação
A ocorrência de qualquer incidente relacionado com os pensos / taponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio deve ser reportada ao fabricante e às autoridades competentes do Estado Membro em causa.

pt Instruções de utilização


Descrição do produto
Os pensos e tamponamento Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio são coberturas de feridas suaves e flexíveis com um elevado conteúdo de ácido manurónico. As fibras de alginato de cálcio reagem com o exudado o sangue das feridas, as fibras de alginato de cálcio reagem para formar um gel, o qual por sua vez dá origem a uma atmosfera húmida nas feridas. A elevada capacidade de absorção do exudato promove a cicatrização da ferida.

Os pensos / taponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio são embalados individualmente de forma estéril e esterilizados por radiação. Os produtos permanecerão esterilizados, desde que a embalagem não seja aberta e não sofra danos.

Composição do produto
Os pensos / taponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio são compostos por uma mistura homogénea de 20 % de fibras de celulose e 80 % de fibras de alginato de cálcio. As fibras de alginato são constituídas de cerca de 60 % de ácido manurónico e cerca de 40 % de ácido gulurónico.

Finalidade
Os pensos / taponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio podem ser usados no tratamento de feridas agudas e crónicas.

Indicações
Os pensos / taponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio podem ser usados no tratamento de feridas, do tipo:

 com exsudação forte

 superficiais ou

 profundas, para

- decúbito
- úlceras arteriais
- úlceras venosas varicosas
- úlceras arteriais
- úlceras venosas na região inferior da coxa
- úlceras diabéticas
- feridas pós-operatórias

Em caso necessário, as compresas podem utilizar-se em combinação com um apósito secundário de retenção de humidade adequado para manter o seu lugar e/ou sob compressão.

Grupo de pacientes
Pacientes adultos

Contraindicações
Alergia e/ou hipersensibilidade conhecida a um dos componentes do produto Feridas secas.

Efeitos secundários
Em casos muito raros podem surgir incompatibilidades cutâneas ou alergias. Foram reportados casos isolados de maceração ou dor ao remover o penso com este grupo de produtos.

Aplicação

1. Preparação da ferida
Limpe a ferida com cuidado conforme as normas clínicas vigentes. A pele ao redor da pele em volta da ferida.

- Aplicação do penso**
a. O tamanho do penso a usar dependerá da área da ferida.
b. Quando for necessário, é possível recortar o penso e o taponamento com uma tesoura esterilizada.
- Colocar o penso Suprasorb® A Pro**
reforçado de alginato de cálcio sobre o leito húmido da ferida. Em caso de feridas com exsudação ligeira, humedecer o penso com soro fisiológico (0,9 %).
- Taponar levemente as feridas profundas com o taponamento de alginato de calcio reforzado Suprasorb® A Pro.**
- Fixar as compresas / taponamientos de alginato de calcio reforzados Suprasorb® A Pro** com um apósito secundário adequado.

3. Mudança de penso

Os intervalos em que os pensos / taponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio devem ser renovados serão definidos pelo médico assistente. Dependendo do grau de exsudação, os pensos / taponamentos Suprasorb® A Pro reforçados de alginato de cálcio poderão ficar aplicados nas feridas durante um período máximo de 7 dias. O penso destina-se a ser usado durante um período máximo de tratamento de 30 dias.

- Retirar o penso de fixação secundário conforme as normas clínicas vigentes.
- Antes de avaliar a ferida e aplicar um novo penso, retire a parte não embebida em gel do penso / taponamentos Suprasorb® A Pro de alginato de cálcio e enxague o gel ainda existente na ferida com soro fisiológico (0,9 %).

no Bruksanvisning






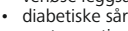
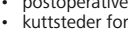
Produktbeskrivelse
Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje med kalsiumalginat og tamponade er mykt, komfortt sår bandasje med et høyt innhold av mannransyre. Kalsiumalginatfibrerne reagerer med sårsekret eller blod for å danne en gel som lager et fuktig sårmiljø. Den høye absorpsjonskapasiteten av sårsekret bedrer sårhelingen. Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat er steril pakket i enkeltpakninger sterilisert ved stråling. Produktene er sterile med mindre pakken blir åpnet eller skadet.

Produktkomposisjon

Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat består av en homogen kombinasjon av 20 % cellulosefibre og 80 % kalsiumalginatfibre. Alginatfibrerne består av ca. 60 % mannransyre og ca. 40 % gulnransyre.

Tiltenkt bruk

Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat kan brukes for behandling av akutte og kroniske sår.
Indikasjoner
Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat kan brukes for behandling av sår som er:

-  overfladiske eller dype, for
-  ligger sår
-  arterielle sår
-  venose leggsår
-  diabetiske sår
-  postoperativt sår
-  infeksjon og sårdekkning og -innsetting

Ved behov kan bandasjen brukes sammen med en egnet sekunder til fuktighetsbevarende bandasje for å holde produktet på plass og/eller under kompressjon.

Pasientgruppe

Kontraindikasjoner
Kjent allergi og/eller overermittlighet overfor en av produktkomponentene. Torse sår.

Bivirkninger

I svært sjeldne tilfeller kan det oppstå hudirritasjoner eller allergier. I isolerte tilfeller er det med denne produktgruppen beskrevet makrosjon eller smerte når bandasjen fjernes.

Påføring

1. **Klargjør såret**
Rens såret nøye i samsvar med eksisterende klinisk standard. Huden rundt såret må være rent og tørt.

2. **Legging av sårbandasjen**
a. Velg størrelsen på bandasjen etter størrelsen på sårflaten.
b. Ved behov kan sårbandasjen og tamponaden deles med en steril saks.

c. Legg Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat på den fuktige sårflaten. Ved svakt sekreterende sår fuktes bandasjen med fysiologisk saltvann (0,9 %).

d. Dekk dypt sår løst med Suprasorb® A Pro forsterket tamponade med kalsiumalginat.

e. Fest Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat med en egnet sekundær bandasje.

Skifte av bandasje

Intervallene for skifting av Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat bestemmes av behandlingen lede. Lengden av sekering kan Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat være på i maksimalt op til 7 dager for den skiftes. Bandasjen er tiltenkt bruk på et sårkret behandlingsperiode på 30 dager.

a. Fjern den sekundære bandasjen i samsvar med eksisterende klinisk standard.

b. Fjern delen uten gel av Suprasorb® A Pro sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat, og fjern all gel fra såret med fysiologisk saltvann (0,9 %) for såret inspiseres og ny bandasje legges på.

Forsiktighetsregler
Sår skal inspiseres og behandles under overvøpping av medisinsk spesialpersonell. Bruk av en egnet primer eller sekundær bandasje skjer etter bedømmelse av behandlende lege, og avhenger av pasientens generelle tilstand. Ved infersert sår vil behandlende lege avgjøre på basis av pasientens generelle tilstand om en okklusiv sekundær bandasje skal legges på.

• Påføring ved store blødende sår, under svangerskap eller amning avgjøres av behdnlende lege. Ingen dokumentert klinisk erfaring med produktet i slike tilfeller er for tiden tilgjengelige.

• Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat er for engangsbruk, og må ikke steriliseres på nytt.

Oppbevaring

Må ikke oppbevares i fryser eller kjøleskap. Oppbevares under 25 °C.

Kassering

Resirkulerbare emballasjer bør leveres inn til et nasjonalt gjenvinningsanlegg. Kasser bandasjen i tråd med aktuell klinisk praksis for klinisk avfall.

Merke

Alle alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med bruk av Suprasorb® A Pro forsterket sårbandasje / tamponade med kalsiumalginat må rapporteres til produsenten og ansvarlig myndighet i medlemsstaten.

fi Käyttöohje

Tuotekuvas
Vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset ja -tamponit ovat pehmeitä, miellyttävän tuntuisia haavapöytäiteitä, joiden mannransuorihappoitisuus on suuri. Kalsiumalgiinaattikuudat reagoivat haavaveriteeseen tai vereen muodostamalla geelein, joka luo kostean



haavaympäristön. Sidoksen hyvä eritekyvyty edistää haavan paranemista.

Vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponit on steriloitu säteilyllä ja pakattu yksittäispakkauksiin. Tuotteet ovat steriilejä niin kauan, kuin pakkauksen avaamista ja vaurioitumaton.

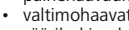
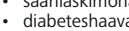
Tuotteen koostumus
Vahvistetuilla Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponit muodostuvat selluloosaa - (20 %) ja kalsiumalgiinaattikuutosta (80 %) homogeenisesta seoksesta. Algiinaattikuudut koostuvat noin 60-prosenttisestä mannransuorihaposta ja noin 40-prosenttisesti guloransuorihaposta.

Käyttöohje
Vahvistetuilla Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidoksilla/-tamponeja voi käyttää akuttien ja kroonisten haavojen hoitoon.

Indikaatio
Vahvistetuilla Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidoksilla/-tamponoilla voi hoitaa haavoja, jotka ovat

-  runsaasti erittävää
-  pinnallisia tai syviä, kuten

Indikaatio
Vahvistetuilla Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidoksilla/-tamponoilla voi hoitaa haavoja, jotka ovat

-  runsaasti erittävää
-  pinnallisia tai syviä, kuten

Potilasryhmä
Aikuispotilaat

Kontraindikaatio
Tiedossa oleva allergia j/ta/tai yllherkkyys jollkein tuotekomponentille. Kuivat haavat.

Sivuvaikutukset
Hyvin harvinaisissa tapauksissa saattaa ilmetyä ihovärystyta tai allergioita. Tässä tuoterhyksessä on ilmoitettu yksittäistapauksissa maseraatioista tai kuvuista sidosten poistostaessa.

Potilasryhmä
Aikuispotilaat

Kontraindikaatio
Tiedossa oleva allergia j/ta/tai yllherkkyys jollkein tuotekomponentille. Kuivat haavat.

Sivuvaikutukset
Hyvin harvinaisissa tapauksissa saattaa ilmetyä ihovärystyta tai allergioita. Tässä tuoterhyksessä on ilmoitettu yksittäistapauksissa maseraatioista tai kuvuista sidosten poistostaessa.

Asettaminen
1. **Haavan valmistelu**
Puhdista haava huolellisesti kullistenkin kliinisten käytäntöjen mukaisesti. Haavaa ympäröivän ihon tulee olla puhdas ja kuiva.

2. **Asettaminen paikalleen**
a. Sidoksen koko riippuu haavan kosta.
b. Vainaitessa haavasidettä ja tamponia voi leikata pienemmäksi steriileillä saksilla.

c. Aseta vahvistettu Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidos kostealle haavalle ja suoraan haavan ympärille. Haavaa, kostuta sidos fysiologisella keuhkotulosaliuoksella (0,9 %).

d. Tamponin käyttöä varten vahvistetuilla Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattitamponoilla.

e. Kiinnitä vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponit suoraan haavalle/haavan ympärille. Tamponin käyttöä varten vahvistetuilla Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponoilla.

f. Ennen haavan arvioimista ja uuden sitosen asettamista poista vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponit osittain ja huuhtele haavaan jäänyt geeli pois fysiologisella keuhkotulosaliuoksella (0,9 %).

g. Kiinnitä vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponit suoraan haavalle/haavan ympärille. Tamponin käyttöä varten vahvistetuilla Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponoilla.

h. Ennen haavan arvioimista ja uuden sitosen asettamista poista vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponin osittain ja huuhtele haavaan jäänyt geeli pois fysiologisella keuhkotulosaliuoksella (0,9 %).

i. Kiinnitä vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponit suoraan haavalle/haavan ympärille. Tamponin käyttöä varten vahvistetuilla Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponoilla.

j. Ennen haavan arvioimista ja uuden sitosen asettamista poista vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponin osittain ja huuhtele haavaan jäänyt geeli pois fysiologisella keuhkotulosaliuoksella (0,9 %).

k. Ennen haavan arvioimista ja uuden sitosen asettamista poista vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponin osittain ja huuhtele haavaan jäänyt geeli pois fysiologisella keuhkotulosaliuoksella (0,9 %).

l. Ennen haavan arvioimista ja uuden sitosen asettamista poista vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponin osittain ja huuhtele haavaan jäänyt geeli pois fysiologisella keuhkotulosaliuoksella (0,9 %).

m. Ennen haavan arvioimista ja uuden sitosen asettamista poista vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponin osittain ja huuhtele haavaan jäänyt geeli pois fysiologisella keuhkotulosaliuoksella (0,9 %).

n. Ennen haavan arvioimista ja uuden sitosen asettamista poista vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponin osittain ja huuhtele haavaan jäänyt geeli pois fysiologisella keuhkotulosaliuoksella (0,9 %).

o. Ennen haavan arvioimista ja uuden sitosen asettamista poista vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponin osittain ja huuhtele haavaan jäänyt geeli pois fysiologisella keuhkotulosaliuoksella (0,9 %).

p. Ennen haavan arvioimista ja uuden sitosen asettamista poista vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponin osittain ja huuhtele haavaan jäänyt geeli pois fysiologisella keuhkotulosaliuoksella (0,9 %).

q. Ennen haavan arvioimista ja uuden sitosen asettamista poista vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponin osittain ja huuhtele haavaan jäänyt geeli pois fysiologisella keuhkotulosaliuoksella (0,9 %).

r. Ennen haavan arvioimista ja uuden sitosen asettamista poista vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponin osittain ja huuhtele haavaan jäänyt geeli pois fysiologisella keuhkotulosaliuoksella (0,9 %).

s. Ennen haavan arvioimista ja uuden sitosen asettamista poista vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponin osittain ja huuhtele haavaan jäänyt geeli pois fysiologisella keuhkotulosaliuoksella (0,9 %).

t. Ennen haavan arvioimista ja uuden sitosen asettamista poista vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponin osittain ja huuhtele haavaan jäänyt geeli pois fysiologisella keuhkotulosaliuoksella (0,9 %).

u. Ennen haavan arvioimista ja uuden sitosen asettamista poista vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponin osittain ja huuhtele haavaan jäänyt geeli pois fysiologisella keuhkotulosaliuoksella (0,9 %).

v. Ennen haavan arvioimista ja uuden sitosen asettamista poista vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponin osittain ja huuhtele haavaan jäänyt geeli pois fysiologisella keuhkotulosaliuoksella (0,9 %).

w. Ennen haavan arvioimista ja uuden sitosen asettamista poista vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponin osittain ja huuhtele haavaan jäänyt geeli pois fysiologisella keuhkotulosaliuoksella (0,9 %).



x. Ennen haavan arvioimista ja uuden sitosen asettamista poista vahvistetut Suprasorb® A Pro kalsiumalgiinaattisidokset/-tamponin osittain ja huuhtele haavaan jäänyt geeli pois fysiologisella keuhkotulosaliuoksella (0,9 %).

Složený výrobok
Suprasorb® A Pro zesilene kalciumalginátové kompresy/tamponády jsou složeny z homogenní směsi 20 % celulózyových vláken a 80 % kalciumalginátových vláken. Alginátová vlákna jsou složena přibližně z 60 % z kyseliny mannransurové a přibližně z 40 % z kyseliny guloransurové.

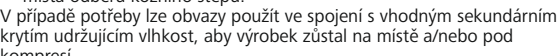

Indikácie
Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tamponády Suprasorb® A Pro je možné použiť na ošetrovanie akútých a chronických rán.

Účel použitia
Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní akútich a chronických ran.

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

-  silně exsudující,
-  povrchové nebo hluboké, pro

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

-  dekubity, arteriální vředy, žilní vředy na dolních končetinách, diabetické vředy, pooperační rány, místa oděru kožního štěpu.
-  povrchové nebo hluboké, pro

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

-  dekubity, arteriální vředy, žilní vředy na dolních končetinách, diabetické vředy, pooperační rány, místa oděru kožního štěpu.
-  povrchové nebo hluboké, pro

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:



Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

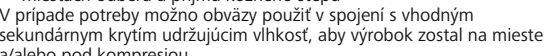

Indikace
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Účel použitia
Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tamponády Suprasorb® A Pro je možné použiť na ošetrovanie akútých a chronických rán.

Indikácie
Zosilnené kalciumalginátové kompresy/tamponády Suprasorb® A Pro je možné použiť na ošetrovanie ran, ktoré sú:

-  silno exsudujúce
-  povrchové alebo hlboké, pri

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

-  dekubitoch, arteriálních vředoch, venózních vředoch na předkonženi, diabetických vředoch, pooperačních ranách, místech oděru a přímou kožného štěpu
-  povrchové nebo hluboké, při

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou:

Indikácie
Zosilněné kalciumalginátové kompresy/tamponády lze použiť k ošetrovaní ran, které jsou: